



**LANDGERICHT HANNOVER  
DER PRÄSIDENT**

Landgericht Hannover, Postfach 37 29, 30037 Hannover

**Dienstgebäude:** Volgersweg 65  
30175 Hannover

Herrn Rechtsanwalt  
Ahmet Yildirim  
Arndtstr. 19  
30167 Hannover

Frist not.	Termin not.
<b>EINGEGANGEN</b>	
13. AUG. 2013	
<b>KANZLEI YILDIRIM</b> Rechtsanwalt	

**Bearbeitet von: Herrn Pawlik**

Telefon: (05 11) 3 47-0  
Durchwahl: (05 11) 3 47- 2657  
Telefax: (05 11) 3 47-3550

E-Mail:  
lgh.verwaltungspoststelle@justiz.niedersachsen.de

**Datum: 06. August 2013**

**Bitte stets angeben:**  
**Geschäftsnummer: 316 I**

**Zertifikatsprüfung „Rechtssprache für Dolmetscher“**

Sehr geehrter Herr Yildirim,

nach Prüfung der von Ihnen eingereichten Unterlagen und Erläuterungen zu dem von Ihnen angebotenen Seminar, kann ich Ihnen mitteilen, dass ich das von Ihnen beschriebene Seminar als Nachweis über die sichereren Kenntnisse der deutschen Rechtssprache gemäß § 9 a Abs. 2 Nds. AGGVG anerkenne.

Folgende Seminarinhalte sind dabei vorgesehen:

- Begriff der Rechts-und Verwaltungssprache und ihre Bedeutung für juristische Fachübersetzungen
- Bedeutungsrelevanz der fachsprachlichen Bezeichnung der einzelnen Rechtsgebiete
- das materielle und das formelle Recht, Rechtsquellen
- Gerichtsbarkeit und Instanzenzug
- Gerichtliche Verfahrensarten (Zivilprozess, Strafprozess und Verwaltungsprozess)
- Aufgaben, Stellung, Haftung und Funktion des ermächtigten Übersetzers und Dolmetschers